

**Előterjesztés**  
**Dunakeszi Város Önkormányzat**  
**Képviselő-testületének**  
**2015. január 29-i ülésére**

**Tárgy : Intézkedések körzeti megbízotti iroda létesítésével kapcsolatban**

Tisztelt Képviselő-testület!

A Pest Megyei Rendőr-főkapitányság a körzeti megbízotti iroda létrehozásához kérte Dunakeszi Város Önkormányzata közreműködését.

A TESCO-GLOBAL Áruházak Zrt. egy, a Fóti út 120. alatt található üzletházban lévő 6 m<sup>2</sup> területű irodahelyiséget ajánlott fel a Pest Megyei Rendőr-főkapitányság számára körzeti megbízotti iroda létesítése céljából.

A vonatkozó szabályok értelmében a rendőrség csak egy rendkívül szűk körtől – így például a belföldi önkormányzatoktól, önkormányzati szervezetektől, egyházaktól, fogadhat el bármilyen támogatást, adományt. Annak érdekében, hogy az új körzeti megbízotti iroda létrejöheszen, szükség van az Önkormányzat közreműködésére.

A mellékelt szerződés-tervezet arról rendelkezik, hogy a TESCO-GLOBAL Áruházak Zrt. térítésmentesen, célhoz kötötten haszonkölcsönbe adja az Önkormányzat számára a körzeti megbízotti irodát, majd ezt követően Dunakeszi Város Önkormányzata helyiséghasználatról szóló megállapodást köt a Pest Megyei Rendőrkapitánysággal.

Az ügylet Dunakeszi Város Önkormányzata számára költséget nem okoz, külön beruházást nem igényel, viszont nagymértékben hozzájárulhat az érintett városrész közbiztonságának növeléséhez.

Dunakeszi Város Önkormányzata főbb céljai között már eddig is szerepelt a helyi közbiztonság javítása. Ennek érdekében a város eddig is számos intézkedést tett, többek között megkezdődött a térfigyelő kamerarendszer kiépítése, illetve a Dunakeszi-rendőrkapitánysággal való együttműködésnek köszönhetően létrehozásra került a körzeti megbízotti rendszer. 2013-ban négy körzeti megbízott kezdte meg munkáját a város földrajzi, településszerkezeti, bűnügyi szempontok alapján felosztott területén. Az új körzeti megbízotti iroda létrehozásában való közreműködés szervesen illeszkedne ebbe a folyamatba.

Fentiek alapján a következő javaslatot terjesztem a T. Képviselő-testület elé.

**Határozati javaslat**

Dunakeszi Város Önkormányzata egyetért azzal, hogy a TESCO-GLOBÁL Áruházak Zrt. 2120 Dunakeszi Fóti út 120. alatti üzletházában körzeti megbízotti iroda kerüljön létrehozásra.

A Képviselő-testület egyetért az előterjesztés 1. számú mellékletében található szerződés-tervezet tartalmával, felhatalmazza a Polgármestert, hogy a szerződést aláírja, illetve azt követően megkösse a Pest Megyei Rendőr-főkapitánysággal a helyiséghasználatról szóló megállapodást, valamint minden egyéb, a körzeti megbízotti iroda létrehozásával kapcsolatos egyéb szükséges intézkedést megtegyen.

**Határidők és felelősök:**

Határidő : **azonnal**

Felelős: **Dióssi Csaba polgármester**

Koordinátor : **Önkormányzati- és Jogi osztály**

Dunakeszi, 2015. január 29.



Dióssi Csaba  
polgármester

Láttam : .....  
Dr. Molnár György jegyző

Készítette : Dr. Dávid Csilla

Ellenőrizte : Dr. Németh Samu osztályvezető

## **Haszonkölcsön szerződés nem lakás céljára szolgáló helyiségre**

amely létrejött egyrészről a

**TESCO-GLOBAL Áruházak Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (székhelye: 2040 Budaörs, Kinizsi u. 1-3., adószáma: 10307078-2-44, cégjegyzékszáma: 13-10-040628, képviselője: Ashley James Hicks Igazgatósági Tag és Erik Siatkovsky Ingatlangazdálkodási Igazgató), mint haszonkölcsönbe adó (a továbbiakban: **Tulajdonos**),

másrészről

**Dunakeszi Város Önkormányzata** (székhelye: 2120 Dunakeszi, Fő út 25.; adószáma: 15731247-2-13, képviseli: Dióssi Csaba polgármester), mint haszonkölcsönbe vevő (a továbbiakban: **Haszonkölcsönbe vevő**),

továbbiakban együttesen: **Felek** között alulírott napon az alábbi feltételekkel:

### **I. A szerződés tárgya**

1. Tulajdonos kijelenti, hogy kizárólagos tulajdonát képezi a Dunakeszi Járási Hivatal Járási Földhivatalánál felvett, Dunakeszi, belterület 6734 helyrajzi számon nyilvántartott, természetben **2120 Dunakeszi, Főti út 120.** szám alatti ingatlanban található, kb. 6 m<sup>2</sup> alapterületű helyiség (a továbbiakban: Helyiség). A Felek a Helyiséget a szerződés mellékletéhez csatoltan vázlatrajzon kijelölik (*1. számú melléklet*), amely melléklet jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi.
2. Tulajdonos térítésmentesen, célhoz kötött haszonkölcsönbe adja a Haszonkölcsönbe vevő pedig haszonkölcsönbe veszi a Helyiséget, azzal, hogy Haszonkölcsönbe vevő a Helyiséget a Pest Megyei Rendőr-főkapitányság részére ingyenes használatba adja, körzeti megbízotti iroda működtetése céljából a hatályos Polgári Törvénykönyv 6:589 §-a alapján közérdekű célra történő kötelezettségvállalás jogcímén. Haszonkölcsönbe vevő a Pest Megyei Rendőr-főkapitánysággal a jelen szerződés hatályba lépését követően mihamarabb, de legkésőbb 2015. március 31-ig megkötötte a helyiséghasználatról szóló megállapodást.
3. A Felek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a kötelezettségvállalás közérdekű célra és a haszonkölcsön szabályait rendelik alkalmazni.
4. Tulajdonos a Helyiséget ingyenesen bocsátja Haszonkölcsönbe vevő rendelkezésére, a Helyiség használatáért Haszonkölcsönbe vevő semmilyen díjat, költséget nem köteles fizetni Tulajdonos számára.

### **II. A szerződés időtartama**

5. Felek jelen szerződést határozott időtartamra, 5 évre kötik, mely határozott időtartam a Haszonkölcsönbe vevő és a Pest Megyei Rendőr-főkapitányság között megkötendő szerződés aláírásának napjától számítandó.  
Felek rögzítik, hogy a határozott időtartam lejártát megelőzően legalább 3 hónappal megvizsgálják jelen szerződés meghosszabbításának a lehetőségét.
6. Haszonkölcsönbe vevőnek a Helyiség használatával kapcsolatos jogai és kötelezettségei attól a naptól kezdődően állnak fenn, amikor Tulajdonos a Helyiséget részére birtokba adta. A birtokba adásról Felek külön jegyzőkönyvet készítenek (*2. számú melléklet*), amely melléklet jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi.

### **III. Általános rendelkezések**

7. Jelen megállapodás 1. pontjában meghatározott Helyiség Haszonkölcsönbe vevő részére történő haszonkölcsönbe adására Haszonkölcsönbe vevő jogszabályban foglalt alapfeladatai ellátásának

támogatása – azaz a Mötv. 13. § (1) bekezdésének 17. pontja szerinti feladata, a település közbiztonságának biztosításában való közreműködés - céljából kerül sor, Haszonkölcsönbe vevő kizárólag e feladatai ellátása érdekében, közérdekből további használatba adja a Pest Megyei Rendőr-főkapitányság részére, körzeti megbízotti iroda működtetése céljából. Ettől eltérő tevékenységet Haszonkölcsönbe vevő csak a Tulajdonos előzetes, írásbeli hozzájárulásával végezhet.

8. Tulajdonos szavatol azért, hogy a Helyiség a haszonkölcsön teljes időtartama alatt rendeltetésszerű használatra alkalmas legyen, továbbá azért, hogy harmadik személynek nincs a Helyiségre vonatkozóan olyan joga, amely Haszonkölcsönbe vevőt a Helyiség használatában korlátozná, vagy akadályozná.
9. Haszonkölcsönbe vevő kijelenti, hogy a Helyiséget megtekintett és műszakilag is megvizsgált állapotban veszi birtokba.
10. Felek megállapodnak abban, hogy a Helyiséget kizárólag a Pest Megyei Rendőr-főkapitányság használhatja, azt Haszonkölcsönbe vevő harmadik személy használatába nem adhatja, azt nem idegenítheti el.
11. Haszonkölcsönbe vevő jelen szerződés aláírásával nyilatkozik, hogy a Tulajdonos által kialakított Házirend tartalmát megismerte, és azt magára nézve kötelezőnek ismeri el. Tulajdonos köteles a TESCO Áruház Házirendjének egy példányát a Vevőszolgálati Pultnál elhelyezni, Haszonkölcsönbe vevő kérésére azt Haszonkölcsönbe vevő rendelkezésére bocsátani.

#### **IV. A megállapodás megszűnése**

12. Jelen megállapodás megszűnik a határozott idő lejártával, továbbá, ha azt a Felek közös megegyezéssel írásban megszüntetik, valamint, ha az arra jogosult a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozatával a hatályos Polgári Törvénykönyv (a továbbiakban: Ptk.) 6:359 § (4) bekezdése alapján felmondással megszünteti, illetve a Ptk. 6:359. §-ban meghatározott esetekben.  
Haszonkölcsönbe vevő kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződés megszüntetéséről egyidejűleg a Pest Megyei Rendőr-főkapitányságot is értesíti.
13. Haszonkölcsönbe vevő a szerződés bármilyen okból történő megszűnése esetén köteles 8 napon belül a Helyiséget saját költségén kiüríteni és rendeltetésszerű használatra alkalmas, tiszta, eredeti állapotban a Tulajdonosnak átadni. (3. számú melléklet)

#### **V. Egyéb rendelkezések**

14. Felek kötelesek a címadatokban bekövetkezett változásokat, a változásokat követő 8 napon belül egymás felé jelezni.
15. Jelen szerződés csak írásban a Felek, képviselőik vagy meghatalmazottaik által cégszerűen aláírt formában módosítható.
16. A jelen megállapodásból eredő jogvitákra a Pesti Központi Kerületi Bíróság általános illetékességének hiánya esetén a Felek visszavonhatatlanul alávetik magukat a Budai Központi Kerületi Bíróság, illetve értékhatártól függően - a Fővárosi Törvényszék vagy a Budapest Környéki Törvényszék általános illetékességének hiánya esetén - a Székesfehérvári Törvényszék kizárólagos illetékességének.
17. A Felek megállapodnak, hogy amennyiben a jelen jogviszonnyal összefüggésben bármely olyan információ, adat, tény stb. jut a tudomásukra, amely bűncselekmény vagy szabálysértés elkövetésére, vagy annak gyanújára utalhat, úgy erről egymást értesítik (tel: 06-20/827-11-11; e-mail: hu\_security@hu.tesco-europe.com), továbbá az ezzel kapcsolatos kivizsgálás és esetleges felelősségre vonás során egymással és az illetékes hatóságokkal együttműködnek, és mindent megtesznek annak érdekében, hogy az ilyen cselekmények kockázatát csökkentsék.
18. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a hatályos Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezései és a Magyarországon érvényes és hatályos jogszabályok az irányadók.

19. Jelen szerződés Felek általi – ha az nem egy napon történik, az időben későbbi – aláírásának napján lép hatályba.
20. Felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.
21. Jelen szerződés teljes tartalmát és annak mellékleteit az aláíró tanúk egyike a Tulajdonos képviselőjében aláíró nem magyar anyanyelvű személyek részére megmagyarázta, akik azt megértették és ennek tényét aláírásukkal alább igazolják.
22. Jelen szerződés magyar nyelven, 8 (nyolc) eredeti példányban készült, egy példány 4 számozott oldalból és 22 pontból áll, mely szerződésből 4 (négy) eredeti példány Tulajdonost, 4 (négy) eredeti példány Haszonkölcsönbe vevőt illeti.

A mellékletek jelen haszonkölcsön szerződés elválaszthatatlan részét képezik.

Budaörs, 2015. .... napján

TESCO-GLOBAL Zrt. részéről  
mint Tulajdonos

Aláírás: \_\_\_\_\_  
Név: Ashley James Hicks  
Beosztás: Igazgatósági Tag

Aláírás: \_\_\_\_\_  
Név: Erik Siatkovsky  
Beosztás: Ingatlangazdálkodási Igazgató

Dunakeszi Város Önkormányzata részéről  
mint Haszonkölcsönbe vevő

Dunakeszi, 2015. január 27. napján

Aláírás: \_\_\_\_\_  
Név: Dióssi Csaba  
beosztás: polgármester

Pénzügyi ellenjegyzés:

Aláírás: \_\_\_\_\_  
Név: Pállné Kovács Mária  
Beosztás: pénzügyi osztályvezető

Jogi ellenjegyzés:

Aláírás: \_\_\_\_\_  
Név: dr. Molnár György  
Beosztás: jegyző

Tanú 1

Név: \_\_\_\_\_

Cím: \_\_\_\_\_

Sz.ig.: \_\_\_\_\_

Aláírás: \_\_\_\_\_

Tanú 2

Név: \_\_\_\_\_

Cím: \_\_\_\_\_

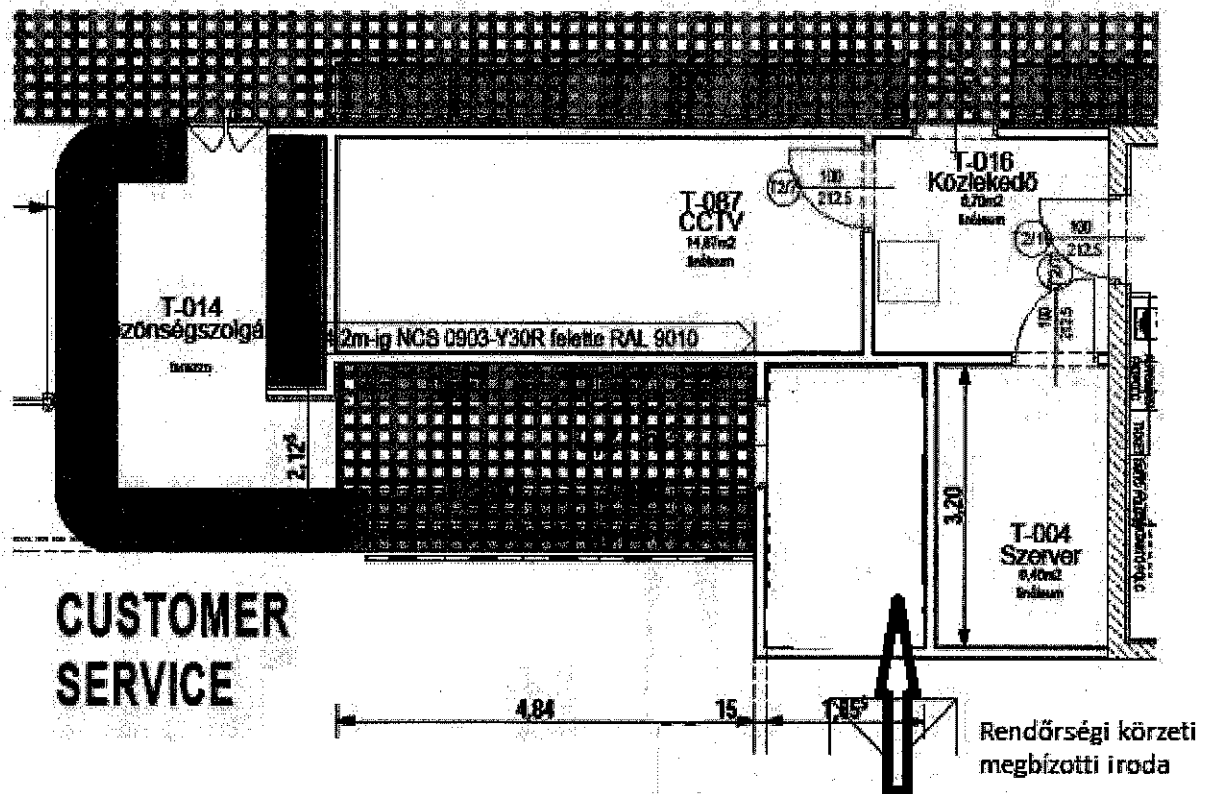
Sz.ig.: \_\_\_\_\_

Aláírás: \_\_\_\_\_

**Mellékletek:**

- 1.sz. Melléklet: Helyiség alaprajza
- 2.sz. Melléklet: Átadás Átvételi jegyzőkönyv
- 3.sz. Melléklet: Visszavételi jegyzőkönyv

Helyiség alaprajza



TESCO-GLOBAL Áruházak Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
TESCO-GLOBAL PH. Co. Ltd.

**Budaörs Office:**

☒: H-2040 Budaörs, Kinizsi u. 1-3.  
Tel.: (36) 20 827 0000 Fax: (36) 23 449 201

**TESCO**

**Assets and Estates Department:**

Tel.: (36) 20 827 0000  
Fax: (36) 23 449 554

**BIRTOKBAADÁSI JEGYZŐKÖNYV**

Felvétel időpontja: .....

Felvétel helye: .....

Dunakeszi-Fót Tesco Áruház (cím: 2120 Dunakeszi, Fóti út 120.)

Jegyzőkönyv felvételének tárgya: a 2014..... napján kelt Bérleti szerződés tárgyát képező, kb. 6 m2 területű helyiség a volt dohánypult raktára (továbbiakban: Bérlemény) Birtokbaadása.

**Jelen vannak:**

a **TESCO-GLOBAL Zrt.** (Cg. 13-10-040628; székhely: 2040 Budaörs, Kinizsi u. 1-3.; adószám: 10307078-2-44),  
mint Bérbeadó

képviselőjében: ..... (szig. szám:.....)

beosztása .....,

továbbiakban: **Átadó**

és

..... (cg: .....; székhely: .....; adószám: .....), mint Bérlet

képviselőjében: ..... (szig. szám: .....)

beosztása .....,

továbbiakban: **Átvevő**

**A Bérlemény állapotának a jelen jegyzőkönyv felvételekor leírása**

(a megfelelő rész aláhúzendő, vagy kitöltendő)

|                                    |                                                                           |                                                                                                                          |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bérlemény (RMU, plexi)<br>állapota | Megfelelő.<br>Hibák:.....                                                 | Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/>                                                               |
| Világítás                          | Van a Bérleményben.<br>A világítótestek épek, és működnek.<br>Hibák:..... | Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/><br>Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> |
| Padló                              | A padlóburkolat ép.<br>Hibák:.....                                        | Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/>                                                               |
| Takarítás, tisztítás               | Bérlemény kitakarítva, megtisztítva.<br>Hibák:.....                       | Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/>                                                               |
| Nyitva-tartás tábla                | Bérbeadó tulajdona – átadásra került                                      | Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/>                                                               |

Átvevő észrevételei, kifogásai:

.....  
.....  
.....

Átadó észrevételei, kifogásai:

.....  
.....  
.....

.....  
Átadó képviselőjében

.....  
Átvevő képviselőjében



TESCO-GLOBAL Áruházak Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
TESCO-GLOBAL PH. Co. Ltd.

**TESCO**

**Budaörs Office:**

☒: H-2040 Budaörs, Kinizsi u. 1-3.

Tel.: (36) 20 827 0000 Fax: (36) 23 449 201

**Assets and Estates Department:**

Tel.: (36) 20 827 0000

Fax: (36) 23 449 554

**BIRTOKBA VISSZAVÉTELI JEGYZŐKÖNYV**

Felvétel időpontja: .....

Felvétel helye: .....

Dunakeszi-Fót Tesco Áruház (cím: 2120 Dunakeszi, Fóti út 120.)

Jegyzőkönyv felvételének tárgya: .....

a 2014..... napján kelt Bérleti szerződés tárgyát képező, kb. 6 m2 területű helyiség

a volt dohánypult raktára (továbbiakban: Bérlemény) Birtokba visszavétele.

**Jelen vannak:**

a ..... (Cg.....; székhely: .....; adószám: .....), mint Bérlo  
képviselője: ..... (szig. szám: .....)

beosztása .....,

továbbiakban: **Átadó**

és

a **TESCO-GLOBAL Zrt.** (Cg. 13-10-040628; székhely: 2040 Budaörs, Kinizsi u. 1-3.; adószám: 10307078-2-44), mint

Bérbeadó

képviselője: ..... (szig. szám:.....)

beosztása .....,

továbbiakban: **Átvevő**

**A Bérlemény állapotának a jelen jegyzőkönyv felvételekor leírása**

(a megfelelő rész aláhúzendó, vagy kitöltendő)

|                                    |                                                                           |                                                                                                                          |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bérlemény (RMU, plexi)<br>állapota | Megfelelő.<br>Hibák:.....                                                 | Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/><br>Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> |
| Világítás                          | Van a Bérleményben.<br>A világítótestek épek, és működnek.<br>Hibák:..... | Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/><br>Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> |
| Padló                              | A padlóburkolat ép.<br>Hibák:.....                                        | Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/>                                                               |
| Takarítás, tisztítás               | Bérlemény kitakarítva, megtisztítva.<br>Hibák:.....                       | Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/>                                                               |
| Megfizetetlen tartozás             | Mértéke:.....                                                             | Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/>                                                               |
| Nyitva-tartás tábla                | Bérbeadó tulajdona – visszaadásra került                                  | Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/>                                                               |

Átvevő észrevételei, kifogásai:

.....

Átadó észrevételei, kifogásai:

.....

.....  
**Átadó képviselőjében**

.....  
**Átvevő képviselőjében**

